



ПОДКАСТЫ НА АНГЛИЙСКОМ

Для прослушивания подкаста, пожалуйста, загрузите аудиофайл:

<http://www.smartpodcaster.com/podcasts/Real-Charisma.mp3>

Host: Welcome to the Harvard Business IdeaCast! Today we're discussing leadership, powership and that ineffable essence charisma, and hopefully making it a bit more effable.

I'm Sara Green, an editor at harvardbusiness.org, and I'm on the phone today with Barbara Kellerman, the James MacGregor Burns Lecturer in Public Leadership at Harvard's John F. Kennedy School of Government.

She is the author of many books; most recently "Followership: How Followers Create Change and Change Leaders." And you can read her writing on harvardbusiness.org as well. Barbara, thanks for joining us today!

Barbara Kellerman: My pleasure! Thank you for having me, Sarah.

Host: Barbara, you wrote a piece for harvardbusiness.org, in which you argue that the word "charisma" has been watered down in recent years. And that Barak Obama is actually the first truly charismatic president you've seen in a long time, and even in our lifetimes. But before we get into that, I wanted to ask you to explain to us what charisma is and, just as importantly perhaps, what charisma is not.

Barbara Kellerman: Well, first of all, it's important to note, charisma was first

Ведущая: Вас приветствует "Гарвард Бизнес Айдиэкаст". Сегодня мы поговорим о лидерстве, власти, а также об этой неуловимой сущности под названием "харизма" и возможно, сделаем ее чуть более осязаемой.

Меня зовут Сара Грин, я редактор сайта harvardbusiness.org, и сегодня я беседую по телефону с Барбарой Келлерман из Академии Джеймса Мак-Грегора Бёрнса, читающей лекции о лидерстве в Гарвардском институте управления имени Джона Ф. Кеннеди.

Барбара – автор большого количества книг, последняя из которых "Идущие за лидером". Вы также можете прочитать ее статьи на сайте harvardbusiness.org. Барбара, спасибо, что согласились побеседовать!

Барбара Келлерман: Спасибо за приглашение, Сара.

Ведущая: Барбара, в своей статье для harvardbusiness.org Вы пытаетесь доказать, что значение слова "харизма" в последнее время стало размытым. А ещё, что Барак Обама первый по-настоящему харизматичный президент за долгое время, даже за всю нашу жизнь. Но перед обсуждением я бы попросила Вас объяснить что же такое харизма и, пожалуй, не менее важный вопрос: что к харизме не относится?

Барбара Келлерман: Ну, во-первых, следует заметить, что впервые это

popularized, if that's the right word, by a German sociologist, by the name of Max Weber (W, E, B, E, R), who divided leadership into three general categories.

The first was legal or rational, which is like the leader of an organization, or an elected leader for that matter. The second is traditional leadership, which would be like the son or daughter, I have to pick here the son of course, as someone who had royal lineage, traditional leadership. And the third was charismatic leadership.

Now, when Weber first coined the term in its original form, it... the term was powerful in a way that it generally is not nowadays. Weber intended to talk about a really strong powerful emotional bond between leaders and followers.

He described followers who followed their leader, went along with their leader gladly, eagerly, thought so highly of the leader that maybe in today's terms would be almost considered cow-like status, almost similar to a religious leader.

But in any case a leader was so highly esteemed and so valued that followers went along gladly. And my point in that article where I described Obama during the campaign was that he really was one of the first in recent years to evoke in his followers such strong passion that they would go to great lengths to see him elected.

And that's quite different from the way the word "charisma" has been used in recent years, which you correctly say I consider to have been watered down.

понятие обнародовал — если можно так выразиться — немецкий социолог Макс Вебер, который выделил в лидерстве три основные категории.

Первая категория — правовое, или рациональное лидерство, пример которого — лидер организации или избранный лидер. Вторая — традиционное лидерство, примером которого будет сын или дочь (конечно скорее сын) из королевского рода — традиционное лидерство. Третья — харизматическое лидерство.

Когда Вебер изобрел этот термин, он... этот термин имел очень емкое значение, практически утерянное сегодня. Вебер имел в виду очень сильную, мощную эмоциональную связь между лидерами и их последователями.

Он описывал людей, которые следовали за своим лидером, шли за ним с радостью и энтузиазмом и так сильно восхищались им, что в наши дни сошли бы за стадо баранов, шли почти как за духовным лидером.

В любом случае, последователи так сильно уважали и ценили лидера, что шли за ним радостно. Суть моей статьи, в которой я описываю Обаму во время предвыборной кампании, заключалась в том, чтобы показать, что он был действительно одним из первых за последние годы, кто смог разбудить такие сильные чувства в своих последователях, что они были готовы на многое ради его победы на выборах.

Такое толкование несколько разнится с тем, как слово "харизма" употребляют в последнее время, и его значение, как Вы правильно заметили, по-моему, несколько размылось.

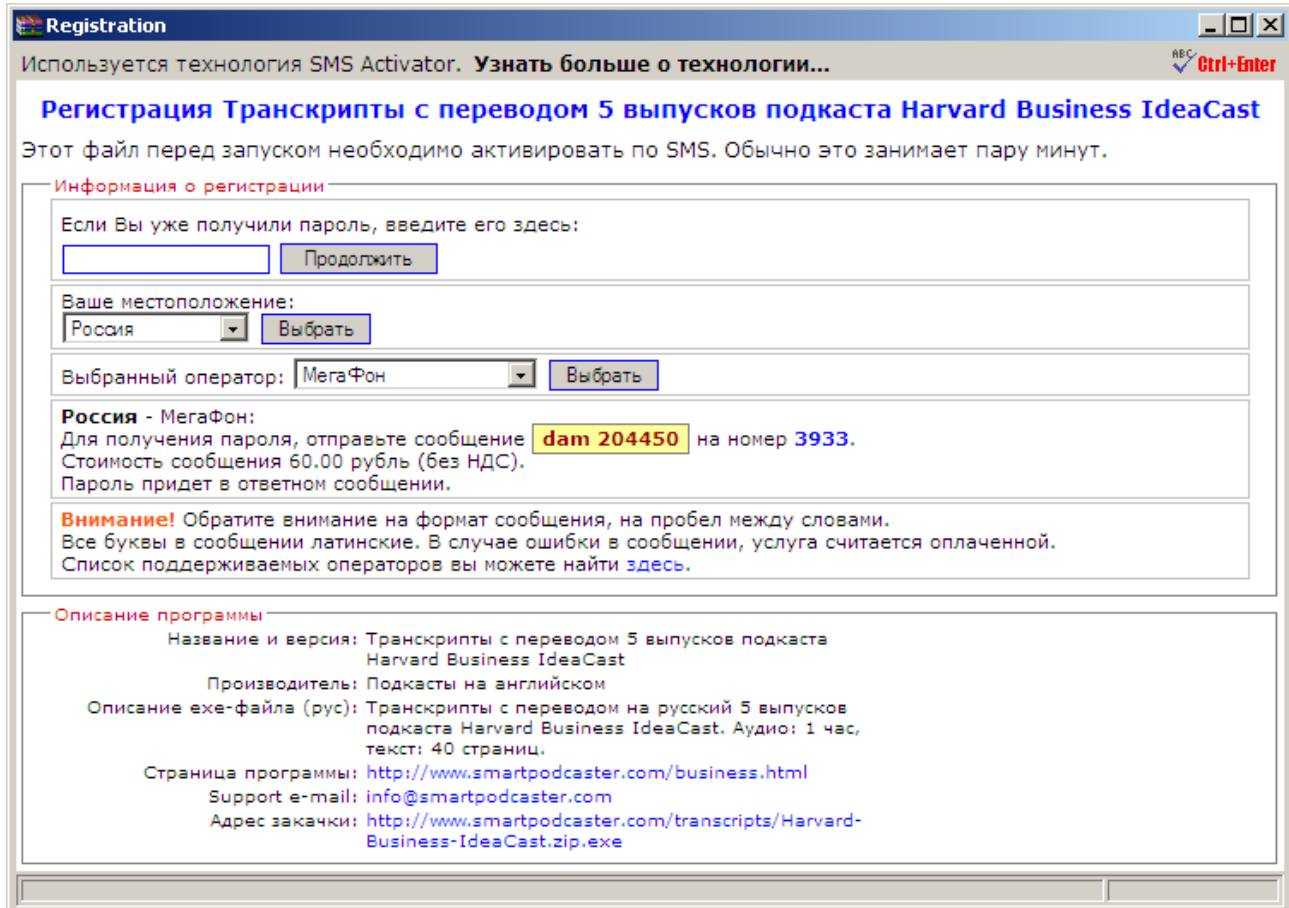
Инструкции для покупки полной версии

Полный транскрипт и перевод этого и 4-х других подкастов стоит \$1-2.
[от 35 до 70 рублей за все 5 в зависимости от оператора]

Для покупки загрузите файл

<http://www.smartpodcaster.com/transcripts/Harvard-Business-IdeaCast.zip.exe>

Открыв его, Вы увидите окно с инструкциями по оплате с помощью SMS.



Registration

Используется технология SMS Activator. [Узнать больше о технологии...](#)

Регистрация Транскрипты с переводом 5 выпусков подкаста Harvard Business IdeaCast

Этот файл перед запуском необходимо активировать по SMS. Обычно это занимает пару минут.

Информация о регистрации

Если Вы уже получили пароль, введите его здесь:

Ваше местоположение:
Россия

Выбранный оператор: МегаФон

Россия - МегаФон:
Для получения пароля, отправьте сообщение **dam 204450** на номер **3933**.
Стоимость сообщения 60.00 рубль (без НДС).
Пароль придет в ответном сообщении.

Внимание! Обратите внимание на формат сообщения, на пробел между словами.
Все буквы в сообщении латинские. В случае ошибки в сообщении, услуга считается оплаченной.
Список поддерживаемых операторов вы можете найти [здесь](#).

Описание программы

Название и версия: Транскрипты с переводом 5 выпусков подкаста Harvard Business IdeaCast
Производитель: Подкасты на английском
Описание exe-файла (рус): Транскрипты с переводом на русский 5 выпусков подкаста Harvard Business IdeaCast. Аудио: 1 час, текст: 40 страниц.
Страница программы: <http://www.smartpodcaster.com/business.html>
Support e-mail: info@smartpodcaster.com
Адрес закачки: <http://www.smartpodcaster.com/transcripts/Harvard-Business-IdeaCast.zip.exe>

Пароль, который придет в ответном SMS-сообщении, необходимо ввести в первое поле и нажать кнопку "Продолжить", после чего файл откроется.

Если у Вас возникли проблемы с оплатой, пишите нам на info@smartpodcaster.com